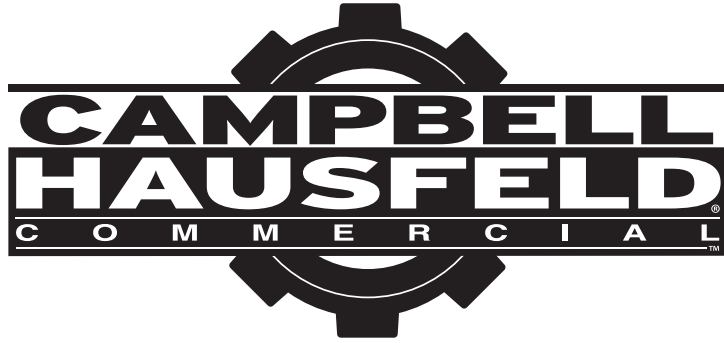
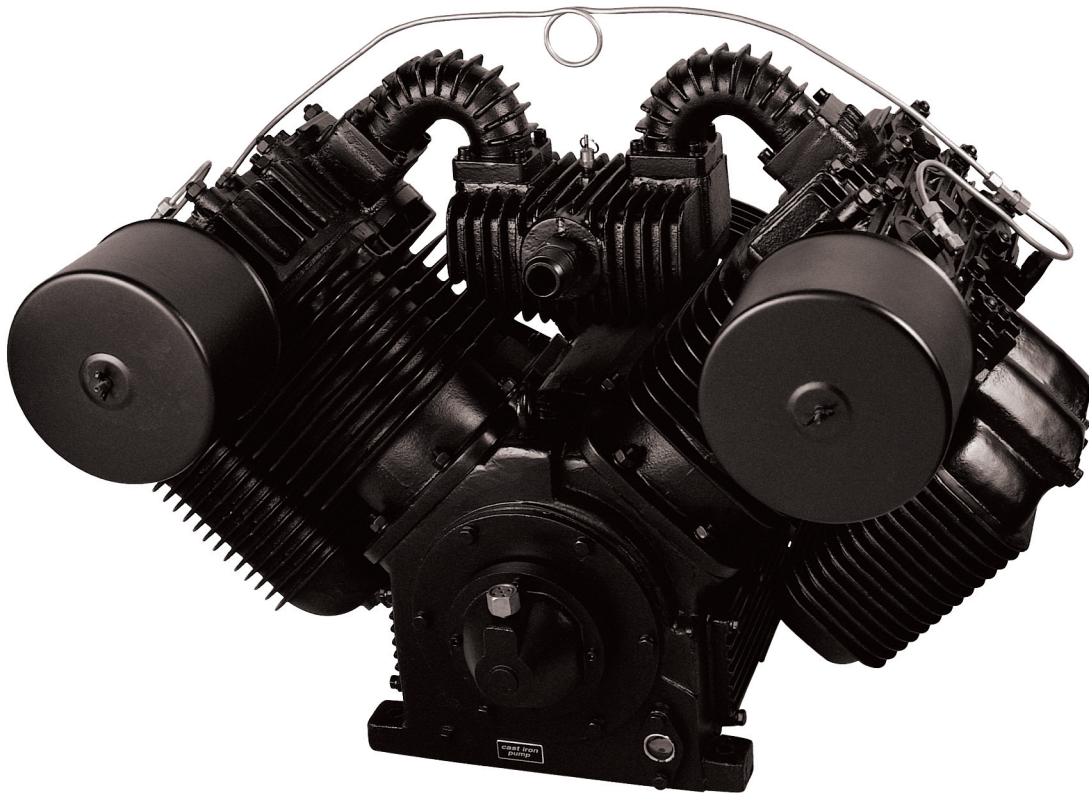


EN

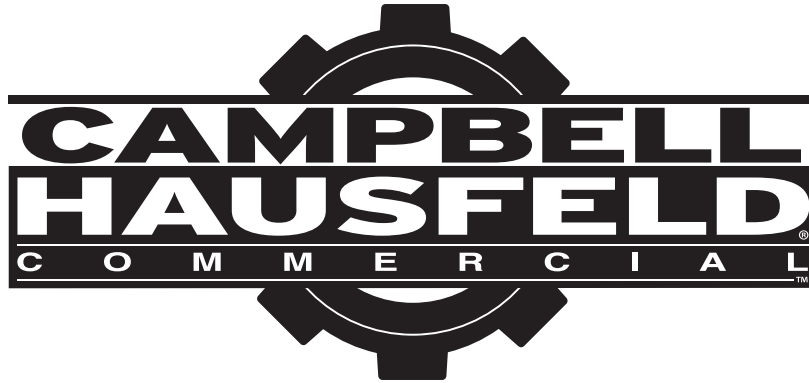


Air Compressor Pumps

Operating Instructions and Parts Manual



Model: TW3001



Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described.

Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Model #: _____

Serial #: _____

Purchase Date: _____

For parts, product & service
information
visit www.campbellhausfeld.com

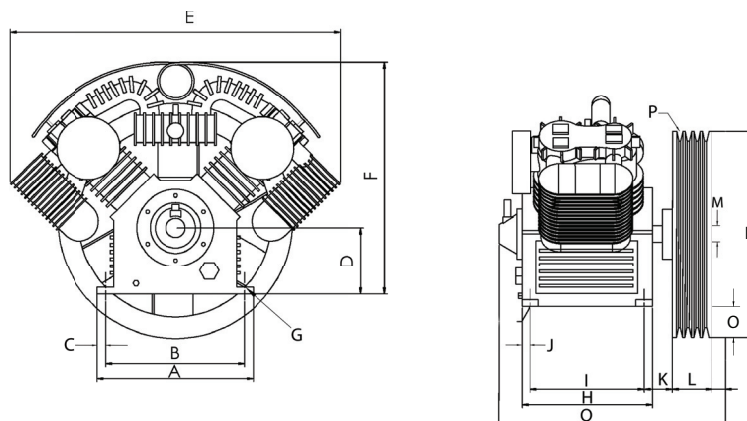
Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

**REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! <http://www.ch-commercial.com/registration/>
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS • SAVE THESE INSTRUCTIONS • DO NOT DISCARD**

BEFORE YOU BEGIN**⚠ WARNING**

A belt guard must be installed before operating the unit. An ASME code safety relief valve with a setting no higher than 200 psi MUST be installed in the air lines or in the compressor tank.

- ROTATION OF FLYWHEEL COUNTERCLOCKWISE WHEN FACING THE FLYWHEEL

DIMENSIONS

Key	Item	35WC86
A	Base-width	14.3 inch
B	Bolt down-width	12.8 inch
C	Bolt down to edge	0.75 inch
D	Base to crank CTR	6.42 inch
E	Overall width	37.8 inch
F	Overall height	28.4 inch
G	Bolt down hole dia.	0.513 inch
H	Base-depth	14.3 inch
I	Bolt down-depth	12.4 inch
J	Bolt down to edge	0.95 inch
K	Bolt to wheel (max.) down	2.6 inch
L	Flywheel width	4.9 inch
M	Shaft diameter	2 inch
N	Flywheel diameter	25.59 inch
O	Flywheel drop	6.38 inch
P	Flywheel grooves	4 VB Section
Q	Overall depth	25 inch

Quick Reference**Recommended Oil (2 Options)**

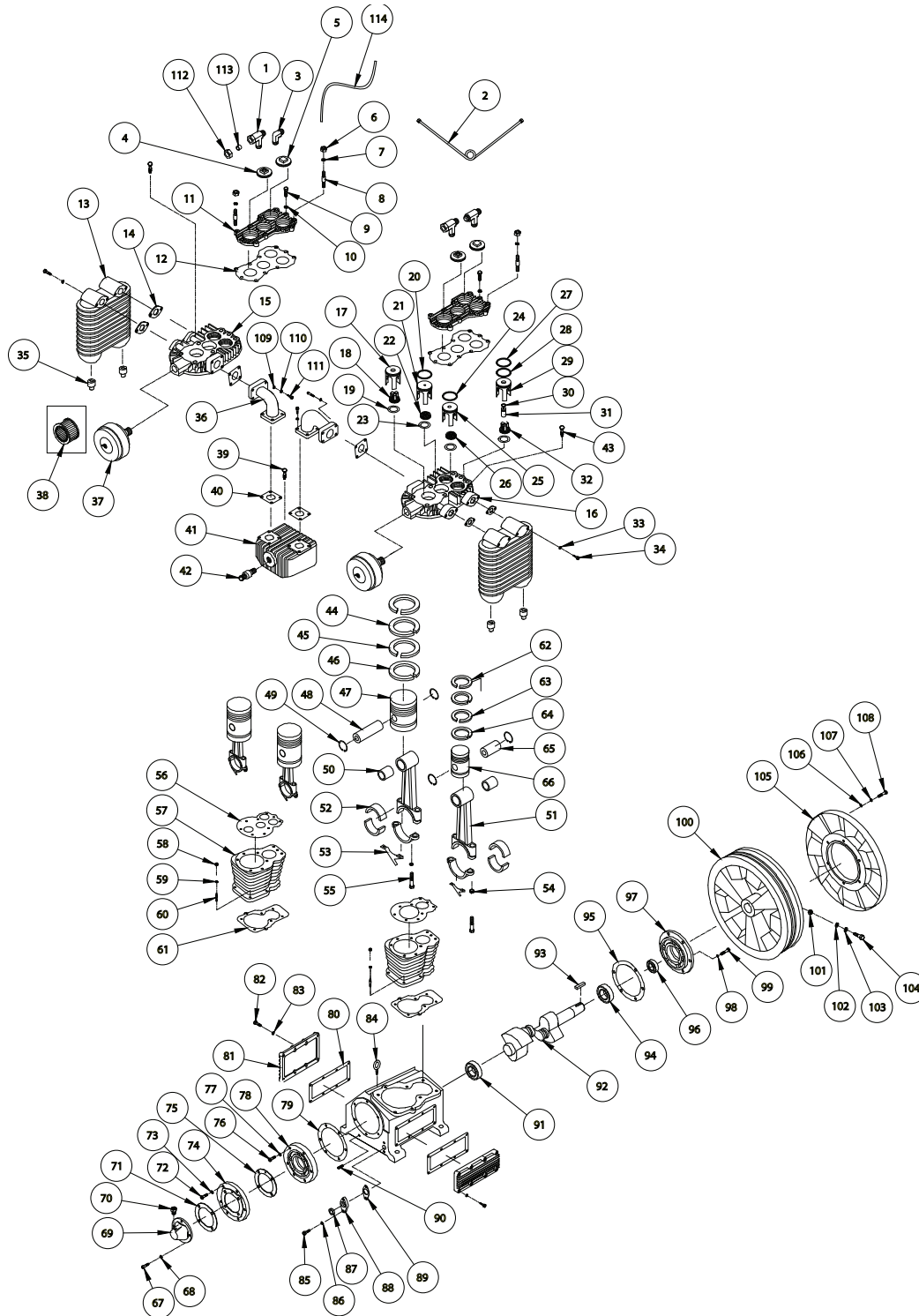
Single viscosity SAE 30 ISO100 nondetergent compressor oil. Part number ST125303AV (0.5 qt) or ST126701AV (4 qt).

10W30 synthetic oil such as Mobil 1® or CE0032 (1 qt).

Oil Capacity

Approximately 6 quarts

HP	RPM
20	540
25	700
30	850

REPAIR PARTS ILLUSTRATION FOR TW3001

**For Repair Parts, visit www.campbellhausfeld.com
24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

REPAIR PARTS LIST FOR TW3001

Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
1	COMPRESSION TEE FITTING	◆	3
2	HEAD UNLOADER TUBE	◆	2
3	COMPRESSION ELBOW	◆	1
4	PLUG WITH NPT	▼	4
5	PLUG	▼	4
6	NUT	▼	18
7	SPLIT LOCK WASHER	▼	18
8	STUD	▼	14
9	BOLT	▼	6
10	SPLIT LOCK WASHER	▼	6
11	HEAD COVER	▼	2
12	GASKET, CYLINDER HEAD	TW030100AV ■ ▼	2
13	INTERCOOLER	TW030200AV	2
14	INTERCOOLER GASKET	TW030300AV ■	4
15	CYLINDER HEAD A	TW030400AV	1
16	CYLINDER HEAD B	TW030500AV	1
17	INLET VALVE COVER ASSY, LP	■	2
18	LOW PRESSURE INLET VALVE	TW030600AV ■	2
19	WASHER	TW030700AV ■	2
20	OUTLET COVER SEAL, LP	TW030800AV ■	2
21	OUTLET VALVE COVER LP	TW030900AV	2
22	LOW PRESSURE OUTLET VALVE	TW031000AV ■	2
23	WASHER	TW031100AV ■	6
24	OUTLET VAVE COVER SEAL, LP	TW031200AV ■	2
25	OUTLET VAVE COVER , HP	TW031300AV	2
26	HIGH PRESSURE OUTLET VALVE	TW031400AV ■	2
27	SEALING RING	TW031500AV ■	1
28	SEALING RING	TW031600AV ■	1
29	INLET VALVE COVER, HP	TW031700AV	2
30	SEALING RING	TW031800AV ■	2
31	MANDRIL	TW031900AV	2
32	HIGH PRESSURE INLET VALVE	TW032000AV ■	2
33	COPPER WASHER	TW032100AV	8
34	BOLT	TW032200AV	8
35	INTERCOOLER PLUG	TW032300AV	4
36	EXHAUST ELBOW	TW032400AV ✕	1
37	AIR FILTER ASSY	TW032500AV	2
38	WING NUT	--	2
39	SAFETY VALVE	TW032700AV	1
40	EXHAUST ELBOW GASKET	■ ✕	8
41	EXHAUST COOLER	--	1
42	NIPPLE	TW032800AV	1
43	SAFETY VALVE	TW032900AV	2
44	COMPRESSION RING, LP	● ■ ▲	4
45	COMPRESSION RING, LP	● ■ ▲	2
46	OIL RING, LP	● ■ ▲	2
47	LOW PRESSURE PISTON	▲	2
48	PISTON PIN, LP	▲	2
49	SNAP RING	▲ □	4
50	BUSHING/BEARING	▲	4
51	CONNECTING ROD, LP	▲ □	4
52	CRANK BEARING SHELL, LP	▲ □	4
53	DIPPER	▲ □	4
54	SPLIT LOCK WASHER	▲ □	8
55	BOLT	■ ▲ □	8
56	GASKET, CYLINDER HEAD	TW033000AV ▲ □	2
57	CYLINDER	TW033100AV	2
58	NUT	TW033200AV	16

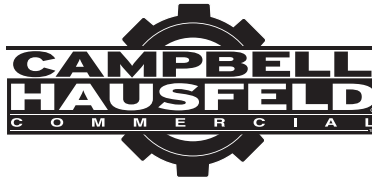
Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
59	SPLIT LOCK WASHER	TW033300AV	16
60	STUD	TW033400AV	16
61	GASKET CYLINDER	TW033500AV ■ ▲ □	2
62	COMPRESSION RING, HP	▲ ■ □	4
63	COMPRESSION RING, HP	▲ ■ □	2
64	OIL RING, HP	▲ ■ □	2
65	PISTON PIN, HP	□	2
66	HIGH PRESSURE PISTON	□	2
67	HEX BOLT	◇	4
68	SPLIT LOCK WASHER	◇	4
69	BEARING COVER	◇	1
70	BREATHER ASSY	TW033600AV ◇	1
71	GASKET BEARING COVER	TW033700AV ◇ ▼	1
72	BOLT	▼	4
73	SPRING WASHER	▼	4
74	CONNECTING DISC	▼	1
75	CONNECTING DISC COVER	▼	1
76	BOLT	▼	4
77	SPRING WASHER	▼	4
78	BEARING COVER PLATE	▼	1
79	GASKET BEARING COVER PLATE	TW033800AV ▼	1
80	SIDE COVER GASKET	TW033900AV	2
81	SIDE COVER	TW034000AV ✕	2
82	BOLT	✕	16
83	SPLIT LOCK WASHER	✕	16
84	EYELET	--	1
85	BOLT	▶	2
86	WASHER	▶	4
87	SIGHT GLASS	▶	1
88	SIGHT GLASS SEAT	▶	1
89	SIGHT GLASS O-RING	▶	1
90	OIL DRAIN PLUG	TW034100AV	1
91	BEARING	TW034200AV	1
92	CRANKSHAFT	TW034300AV	1
93	INPUT SHAFT KEY	TW034400AV ✕	1
94	BEARING	TW034500AV	1
95	GASKET BEARING SEAT	TW034600AV	1
96	OIL SEAL	--	1
97	BEARING SEAT	■	1
98	SPLIT LOCK WASHER	■	6
99	BOLT	■	6
100	FLYWHEEL	TW034700AV ✕	1
101	NUT	✕	1
102	SPLIT LOCK WASHER	✕	1
103	WASHER	✕	1
104	BOLT	✕	1
105	COOLING FAN	TW034800AV ✕	1
106	SPLIT LOCK WASHER	✕	3
107	WASHER	✕	3
108	BOLT	✕	6
109	SPLIT LOCK WASHER	✕	16
110	WASHER	✕	16
111	BOLT	✕	16
112	NUT	◆	7
113	FERRULE	◆	7
114	TUBE	◆	2

REPAIR PARTS LIST FOR TW3001

Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
Replacement Kits and Accessories			
●	LP PISTON RING SET	TW034900AV	1
▲	HP PISTON RING SET	TW035000AV	1
■	TOP END REBUILD KIT (ONE SIDE)	TW035100AV	1
◆	UNLOADER LINE KIT	TW035200AV	1
▼	VALVE HEAD KIT	TW035300AV	1
✱	EXHAUST ELBOW KIT	TW035400AV	1
△	LP PISTON KIT	TW035500AV	1
□	HP PISTON KIT	TW035600AV	1
◇	FRONT BEARING COVER KIT WITH BREATHER	TW035700AV	1
▽	FRONT BEARING HOUSING KIT	TW035800AV	1
⊗	SIDE COVER KIT	TW035900AV	1
▷	SIGHT GLASS KIT	TW036000AV	1
■	REAR COVER KIT	TW036100AV	1
✚	FLYWHEEL/FAN HARDWARE KIT	TW036200AV	1
--	NOT AVAILABLE		
†	STANDARD HARDWARE ITEM, AVAILABLE LOCALLY		

TORQUE VALUES

Ref. No.	Description	Torque
6	3/8-16 SCREW, HEAD	42 ft. lb. (5,8 kg m)
26	3/8-24 SCREW, CYLINDER	15 ft. lb. (2,1 kg m)
30	5/16-18 SCREW, CONNECTING ROD	14 ft. lb. (1,9 kg m)
32	5/16-18 SCREW, BEARING CAP	14 ft. lb. (1,9 kg m)
51	1/2 INCH TORQUE SCREW, FLYWHEEL	50 ft. lb. (6,9 kg m)
75	HEAD TO VALVE PLATE SCREW	100 in. lb. (115,30 kg cm)



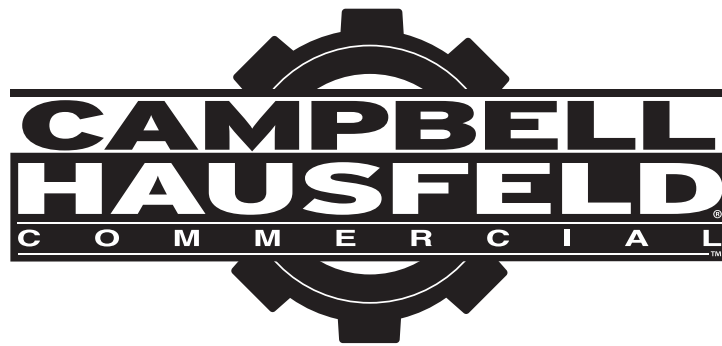
Reminder: *Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.*

Limited Warranty

1. **DURATION:** The compressor pump is warranted for three years from the date of purchase by the original purchaser. The balance of the compressor package is warranted for one year from the date of purchase by the original purchaser.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visit www.campbellhausfeld.com
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld air compressor.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Campbell Hausfeld model TW3001 air compressor pump.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Parts and Labor to remedy defects in material and/or workmanship with the exceptions noted below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure due to:
 1. Accident or purchaser's abuse
 2. Improper installation
 3. Equipment that has not been operated or maintained in accordance with Campbell Hausfeld's instructions as detailed in the operating manual provided with the compressor.
 4. Equipment that has been repaired or modified without authorization from Campbell Hausfeld.
 - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
 - E. The effects of normal wear and tear.
 - F. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product.
 - G. Equipment that has been damaged in transit.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period. Warranted repairs will be made at the Purchaser's location.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
 - C. Repairs requiring overtime, weekend rates, or anything beyond the standard manufacturer warranty repair labor reimbursement rate.
 - D. Time required for any security checks, safety training, or similar for service personnel to gain access to facility.
 - E. Location of unit must have adequate clearance for service personnel to perform repairs and easily accessible.
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

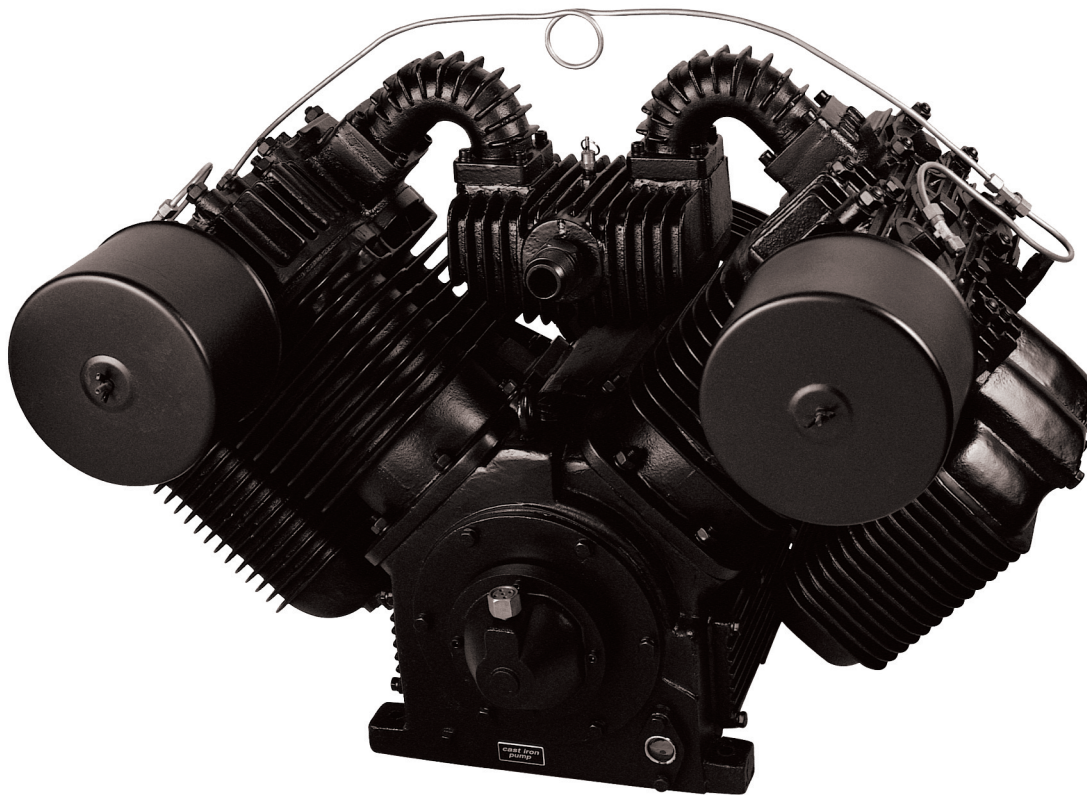
This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.

FR

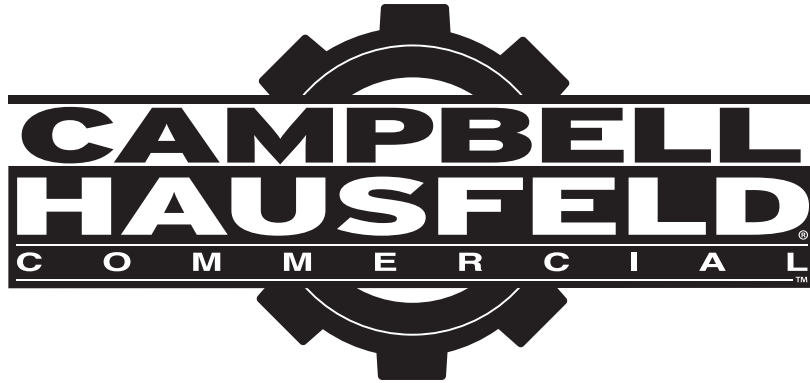


Pompes Pour Compresseur d'Air

Instructions d'Utilisation et Manual de Pièces



Modèle: TW3001



Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit.

Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

RAPPEL : Se reporter au dos de la présente brochure pour les informations concernant la garantie dayton et d'autres informations importantes.

N° de modèle : _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

Pour de l'information sur les pièces, produits et services veuillez visiter www.campbellhausfeld.com

**Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030**

**ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT ! <http://www.ch-commercial.com/registration/>
LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS • CONSERVER CES INSTRUCTIONS • NE PAS JETER**

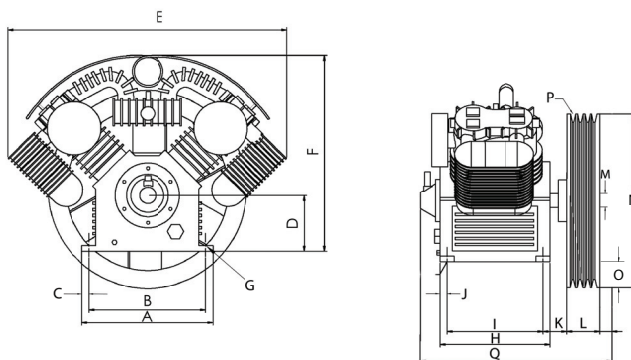
AVANT DE COMMENCER



AVERTISSEMENT *Un carter de courroie doit être installé avant de faire fonctionner le modèle. Une soupape de sûreté ASME avec un réglage qui ne dépasse pas 1379 kPa DOIT être installée dans les canalisations d'air ou dans le réservoir pour compresseur.*

- LA ROTATION DE VOLANT EST AU SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE EN FAISANT FACE AU VOLANT

DIMENSIONS

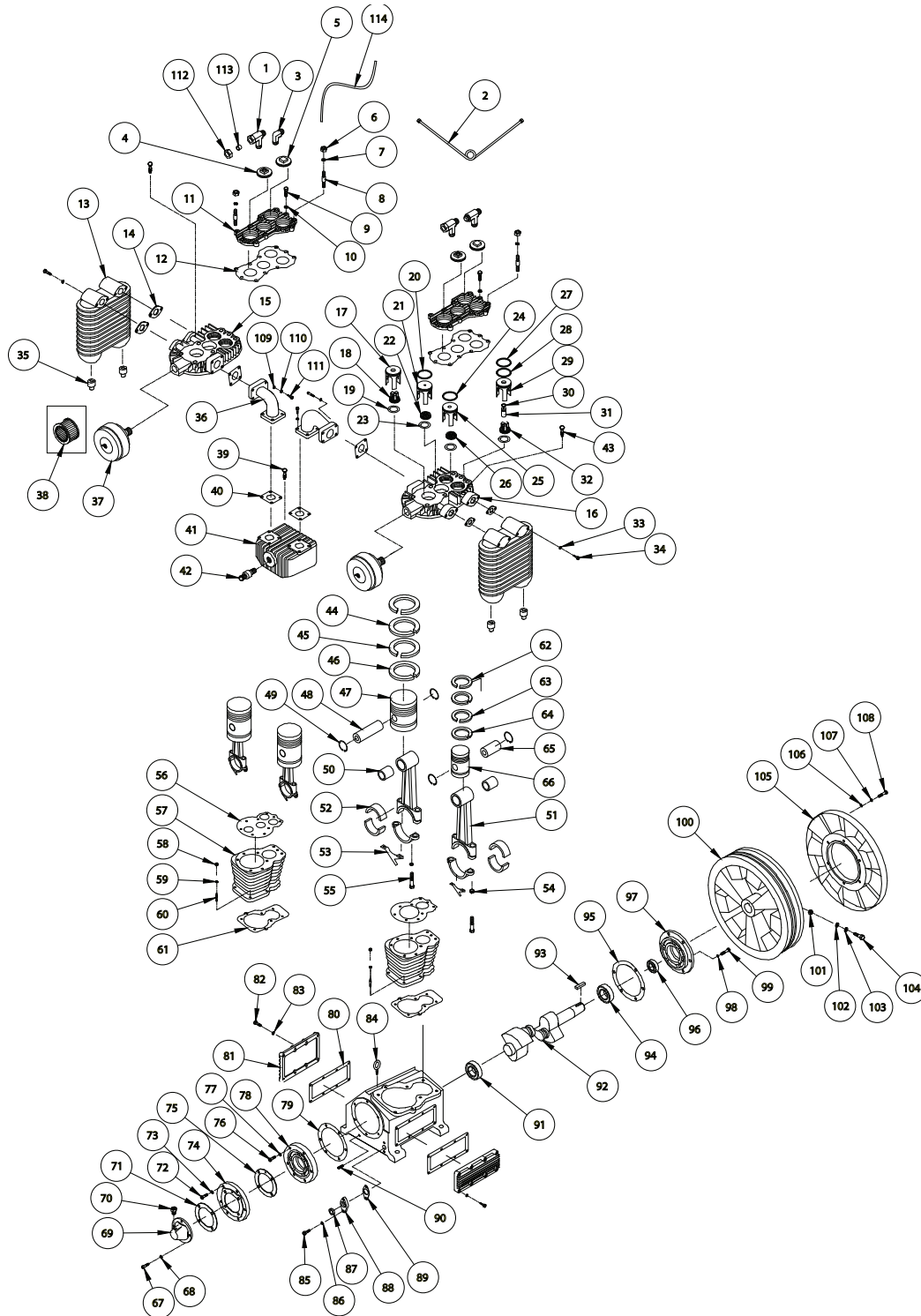


Réf.	Article	35WC86
A	Base-largeur	14,30 cm
B	Largeur de boulonnage	32,51 cm
C	Du bolon au bord	1,91 cm
D	Base à manivelle CTR	16,31 cm
E	Largeur générale	96,01 cm
F	Hauteur générale	72,14 cm
I	Dia. du trou de boulonnage	1,30 cm
J	Base-profondeur	36,32 cm
K	Boulonnage au bord	31,50 cm
L	Boulonnage au bord	2,41 cm
M	Boulon au volant (max.) en bas	6,60 cm
N	Largeur du volant	12,45 cm
O	Diamètre de manivelle	5,08 cm
P	Diamètre du volant	65,00 cm
Q	Abaissement du volant	16,21 cm
R	Rainures du volant	4 VB Section
T	Prof. générale	63,50 cm

Référence rapide	
Huile Recommandée (2 Options)	
Huile de compresseur sans détergent à viscosité simple, SAE 30 ISO, numéro de pièce ST125303AV (0,47 L) ou ST126701AV (3,79 L).	
Huile synthétique 10W30 comme Mobil 1® ou CE0032 (0,95 L).	
Capacité d'huile	
5,68 l (6 pintes) [par pompe]	

HP	tr/min
20	540
25	700
30	850

ILLUSTRATION DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLES TW3001



**Pour de l'information sur les pièces détachées,
visitez www.campbellhausfeld.com**

24 heures par jour – 365 jours par an

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLES TW3001

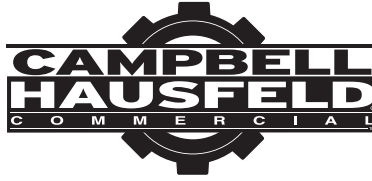
N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté	N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté
1	BAGUE DE COMPRESSION EN TÉ	◆	3	45	BAGUE DE COMPRESSION, BP	●■△	2
2	TUYAU DE DELESTAGE DE DIRECTION	◆	2	46	BAGUE DE GRAISSAGE, BP	●■△	2
3	COUDE DE COMPRESSION	◆	1	47	PISTON BASSE PRESSION	△	2
4	BOUCHON AVEC NPT	▼	4	48	GOUPILLE DE PISTON, BP	△	2
5	BOUCHON	▼	4	49	BAGUE D'ARRÊT	△□	4
6	ÉCROU	▼	18	50	DOUILLE/PALIER	△	4
7	RONDELLE-FREIN FENDUE	▼	18	51	BIELLE, BP	△□	4
8	D'ANCRAGE	▼	14	52	DEMI-COUSSINET DE LA MANIVELLE, BP	△□	4
9	BOULON	▼	6	53	PLONGEUR	△□	4
10	RONDELLE-FREIN FENDUE	▼	6	54	RONDELLE-FREIN FENDUE	△□	8
11	CAPOT	▼	2	55	BOULON	■△□	8
12	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE CULASSE	TW030100AV ■▼	2	56	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE CULASSE	TW033000AV △□	2
13	REFROIDISSEUR INTERNE	TW030200AV	2	57	CYLINDRE	TW033100AV	2
14	JOINT DU REFROIDISSEUR INTERMÉDIAIRE	TW030300AV ■	4	58	ÉCROU	TW033200AV	16
15	TÊTE DU CYLINDRE A	TW030400AV	1	59	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE CULASSE	TW033300AV	16
16	TÊTE DU CYLINDRE B	TW030500AV	1	60	D'ANCRAGE	TW033400AV	16
17	ASSEMBLAGE DE LA COUVERTURE DE SOUPAPE D'ADMISSION, BP	■	2	61	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE CYLINDRE	TW033500AV ■△□	2
18	SOUPAPE D'ADMISSION À FAIBLE PRESSION	TW030600AV ■	2	62	BAGUE DE COMPRESSION, HP	▲■□	4
19	RONDELLE	TW030700AV ■	2	63	BAGUE DE COMPRESSION, HP	▲■□	2
20	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE SORTIE, BP	TW030800AV ■	2	64	BAGUE DE GRAISSAGE, HP	▲■□	2
21	COUVERTURE DE LA SOUPAPE DE REFOULEMENT, BP	TW030900AV	2	65	GOUPILLE DE PISTON, HP	□	2
22	SOUPAPE DE REFOULEMENT À FAIBLE PRESSION	TW031000AV ■	2	66	PISTON HAUTE PRESSION	□	2
23	RONDELLE	TW031100AV ■	6	67	BOULON HEXAGONAL	◇	4
24	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA SOUPAPE DE REFOULEMENT, BP	TW031200AV ■	2	68	RONDELLE-FREIN FENDUE	◇	4
25	COUVERTURE DE LA SOUPAPE DE REFOULEMENT, AP	TW031300AV	2	69	COUVERTURE DE ROULEMENT	◇	1
26	SOUPAPE DE REFOULEMENT À HAUTE PRESSION	TW031400AV ■	2	70	ASSEMBLAGE DE RENIFLARD	TW033600AV ◇	1
27	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	TW031500AV ■	1	71	COUVERTURE DE ROULEMENT DU JOINT	TW033700AV ◇▽	1
28	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	TW031600AV ■	1	72	BOULON	▽	4
29	COUVERTURE DE SOUPAPE D'ADMISSION, AP	TW031700AV	2	73	RONDELLE À RESSORT	▽	4
30	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	TW031800AV ■	2	74	RONDELLE DE RACCORDEMENT	▽	1
31	MANDRIL	TW031900AV	2	75	COUVERTURE DE LA RONDELLE DE RACCORDEMENT	▽	1
32	SOUPAPE D'ADMISSION À HAUTE PRESSION	TW032000AV ■	2	76	BOULON	▽	4
33	COPPER RONDELLE	TW032100AV	8	77	RONDELLE À RESSORT	▽	4
34	BOULON	TW032200AV	8	78	PLAQUE DE RECOUVREMENT DU ROULEMENT	▽	1
35	BOUCHON DE REFROIDISSEUR INTERMÉDIAIRE	TW032300AV	4	79	PLAQUE DE RECOUVREMENT DU ROULEMENT DU JOINT	TW033800AV ▽	1
36	ÉCHAPPEMENT COUDÉ	TW032400AV ✕	1	80	JOINT DU RECOUVREMENT LATÉRAL	TW033900AV	2
37	MONTAGE DE FILTRE À AIR	TW032500AV	2	81	RECOUVREMENT LATÉRAL	TW034000AV ✕	2
38	ÉCROU CROISILLON	--	2	82	BOULON	✕	16
39	SOUPAPE DE SÛRETÉ	TW032700AV	1	83	RONDELLE-FREIN FENDUE	✕	16
40	JOINT D'ÉCHAPPEMENT COUDÉ	■ ✕	8	84	PASSE-CÂBLE	--	1
41	REFROIDISSEUR D'ÉCHAPPEMENT	--	1	85	BOULON	▶	2
42	RACCORD	TW032800AV	1	86	RONDELLE	▶	4
43	SOUPAPE DE SÛRETÉ	TW032900AV	2	87	SIGHT GLASS	▶	1
44	BAGUE DE COMPRESSION, BP	●■△	4	88	SIÈGE DU REGARD VITRÉ	▶	1
				89	BAGUE EN O DU REGARD VITRÉ	▶	1
				90	CAPUCHON DE VIDANGE D'HUILE	TW034100AV	1
				91	BEARING	TW034200AV	1
				92	CRANKSHAFT	TW034300AV	1
				93	CLÉ DE L'ARBRE RÉCEPTEUR	TW034400AV ♣	1

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLES TW3001

N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté
94	PALIER	TW034500AV	1
95	PORTÉE DE ROULEMENT DU JOINT	TW034600AV	1
96	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE	--	1
97	PORTÉE DE ROULEMENT	■	1
98	RONDELLE-FREIN FENDUE	■	6
99	BOULON	■	6
100	VOLANT	TW034700AV ❖	1
101	ÉCROU	❖	1
102	RONDELLE-FREIN FENDUE	❖	1
103	RONDELLE	❖	1
104	BOULON	❖	1
105	VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	TW034800AV ❖	1
106	RONDELLE-FREIN FENDUE	❖	3
107	RONDELLE	❖	3
108	BOULON	❖	6
109	RONDELLE-FREIN FENDUE	✕	16
110	RONDELLE	✕	16
111	BOULON	✕	16
112	ÉCROU	◆	7
113	FERRULE	◆	7
114	TUBE	◆	2
Nécessaires de Remplacement et Accessoires			
●	TROUSSE DE BAGUES DE PISTON (BP)	TW034900AV	1
▲	TROUSSE DE BAGUES DE PISTON (HP)	TW035000AV	1
■	TROUSSE DE RECONSTRUCTION DE L'EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE (UN CÔTÉ)	TW035100AV	1
◆	TROUSSE DU DISPOSITIF DE DÉLESTAGE	TW035200AV	1
▼	TROUSSE DE SOUPAPE EN TÊTE	TW035300AV	1
✕	TROUSSE D'ÉCHAPPEMENT COUDÉ	TW035400AV	1
△	NÉCESSAIRE DE PISTON (BP)	TW035500AV	1
□	NÉCESSAIRE DE PISTON (HP)	TW035600AV	1
◇	TROUSSE DE RECOUVREMENT DU ROULEMENT AVANT AVEC RENIFLARD	TW035700AV	1
▽	TROUSSE DE BOÎTE DE ROULEMENT AVANT	TW035800AV	1
⊗	TROUSSE DE RECOUVREMENT LATÉRAL	TW035900AV	1
▶	NÉCESSAIRE DU REGARD	TW036000AV	1
■	TROUSSE DE RECOUVREMENT ARRIÈRE	TW036100AV	1
❖	TROUSSE DE MATÉRIEL DU VOLANT/VENTILATEUR	TW036200AV	1
--	PAS DISPONIBLE		
†	ARTICLE DISPONIBLE CHEZ VOTRE QUINCAILLERIE LOCALE		

VALEUR DE TORSION

No de Réf	Description	Torque
6	Vis, culasse 3/8-16	42 ft. lb. (5,8 kg m)
26	Vis, cylindre 3/8-24	15 ft. lb. (2,1 kg m)
30	Vis, bielle 5/16-18	14 ft. lb. (1,9 kg m)
32	Vis, chapeau de palier 5/16-18	14 ft. lb. (1,9 kg m)
51	Vis de torsion, volant 1/2 po	50 ft. lb. (6,9 kg m)
75	Vis, culasse à plaque de soupape	100 in. lb. (115,30 kg cm)



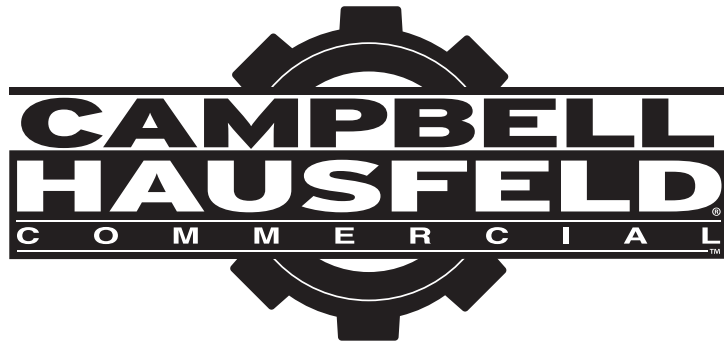
Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Garantie Limitée

1. **DURÉE:** La pompe à compression est garantie pour une durée de trois ans à compter de la date d'achat auprès de l'acheteur initial. Le reste du compresseur est garanti pendant un an de la date d'achat par l'acheteur original.
2. **GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT) :** Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030. Visitez www.campbellhausfeld.com
3. **BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR) :** L'acheteur original (sauf en cas de revente) du compresseur d'air Campbell Hausfeld.
4. **PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE :** Pompe pour compresseur d'air modèle TW3001 de Campbell Hausfeld.
5. **COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE :** Les pièces et la main d'oeuvre pour corriger les défauts de matériaux et/ou de main d'oeuvre avec les exceptions indiquées ci-dessous.
6. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisation et D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Certaines Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites, donc les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Resserrer les attaches desserrées:
 1. Accident ou abus de l'acheteur
 2. Mauvaise installation
 3. L'équipement qui n'a pas été utilisé ou entretenu conformément aux instructions de Campbell Hausfeld selon les détails du manuel d'utilisation fourni avec le compresseur.
 4. Équipement qui a été réparé ou modifié sans autorisation de Campbell Hausfeld.
 - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemple.
 - E. Les effets d'usure normale.
 - F. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
 - G. Équipement qui a été endommagé en transit.
7. **RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :** Réparation ou remplacement, au choix du Garant, d'un compresseur ou d'une pièce détachée qui s'est révélé défectueux ou qui n'est pas conforme pendant la durée de validité de la garantie. Les réparations garanties seront faites au site de l'acheteur.
8. **RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :**
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
 - C. Réparations qui exigent de temps additionnel, taux de charge de fin de semaine, ou tout problème au-delà du taux normal de remboursement par main d'œuvre de réparations sous garantie du fabricant.
 - D. Temps nécessaire pour tout contrôle de sécurité, entraînement de sécurité, ou situation semblable parce que le personnel de service puisse obtenir l'accès à l'installation.
 - E. L'emplacement de l'unité doit être facilement accessible et avoir l'espace suffisant parce que le personnel de service puisse effectuer les réparations.
9. **RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE :** La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

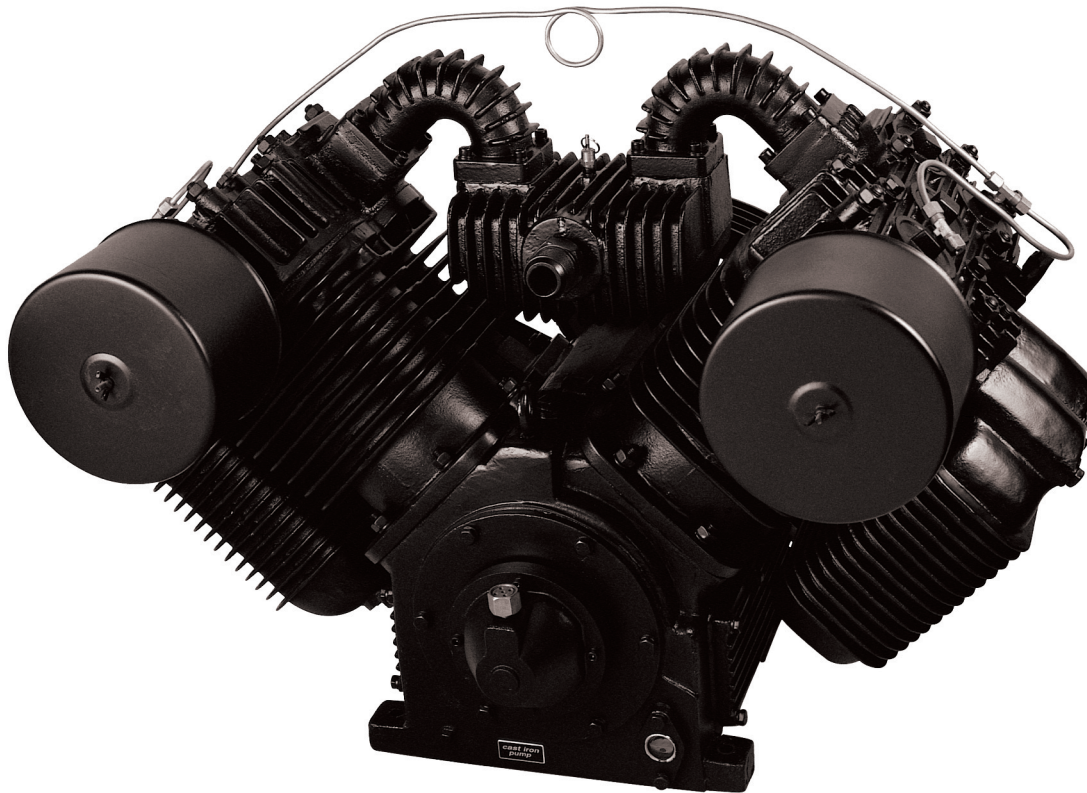
Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

SP

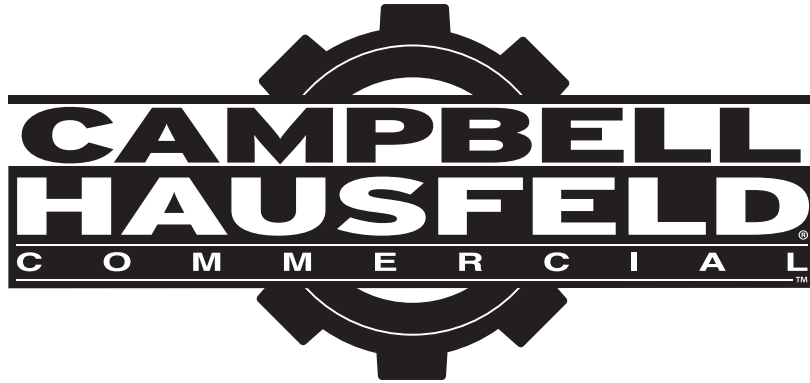


Cabezales para Compresores de Aire

Manual de Instrucciones y Lista de Piezas



Modelo: TW3001



Por favor, lea y guarde estas instrucciones. Lealas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito.

Protejase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

RECORDATORIO: ¡guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Modelo #: _____

No. de Serie #: _____

Fecha de Compra: _____

Para ordenar repuestos, información de productos y servicios
visítenos en www.campbellhausfeld.com

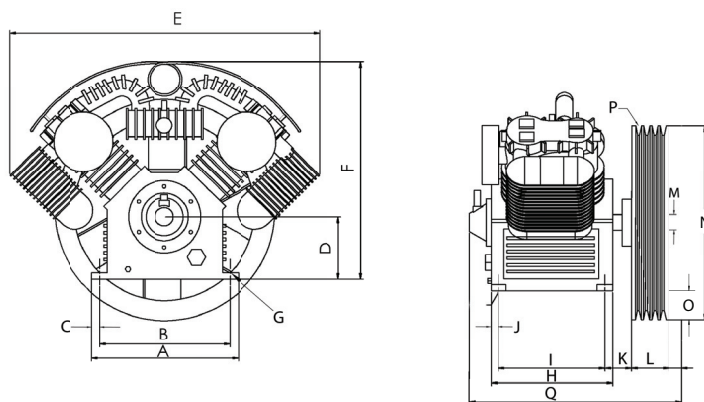
Campbell Hausfeld
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

**¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO! <http://www.ch-commercial.com/registration/>
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES • GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • NO LAS DESECHE**

ANTES DE COMENZAR**⚠ ADVERTENCIA**

Debe colocarle la tapa a las bandas antes de utilizar la unidad. DEBE instalar le una válvula de seguridad ASME que esté diseñada para presiones máximas de 13,79 bar, en las líneas de aire o en el tanque de compresor.

- El volante debe girar en sentido contrario a las agujas del reloj al observarlo desde el frente del volante

DIMENSIONES

Clave	Descripción	35WC86 (10 CP)
A	Ancho de la base	14,30 cm
B	Dist. entre los pernos	32,51 cm
C	Dist. entre perno-borde	1,91 cm
D	Base al centro del eje	16,31 cm
E	Ancho total	96,01 cm
F	Alt. total	72,14 cm
G	Diám. orificio de los pernos	1,30 cm
H	Profundidad de la base	36,32 cm
I	Dist. entre los pernos (Vert.)	31,50 cm
J	Distancia entre el perno/borde	2,41 cm
K	Dist. máx. entre perno/volante	6,60 cm
L	Ancho del volante	12,45 cm
M	Diámetro de la manivela	5,08 cm
N	Diámetro del volante	65,00 cm
O	Paso del volante	16,21 cm
P	Ranuras del volante	4 VB Sec.
Q	Profundidad total	63,50 cm

Referencia Rápida**Aceite Recomendado (2 Opciones)**

Aceite no detergente de viscosidad única SAE 30 ISO100 para compresores. Pieza número ST125303AV (0,47 L) ó ST126701AV (3,79 L).

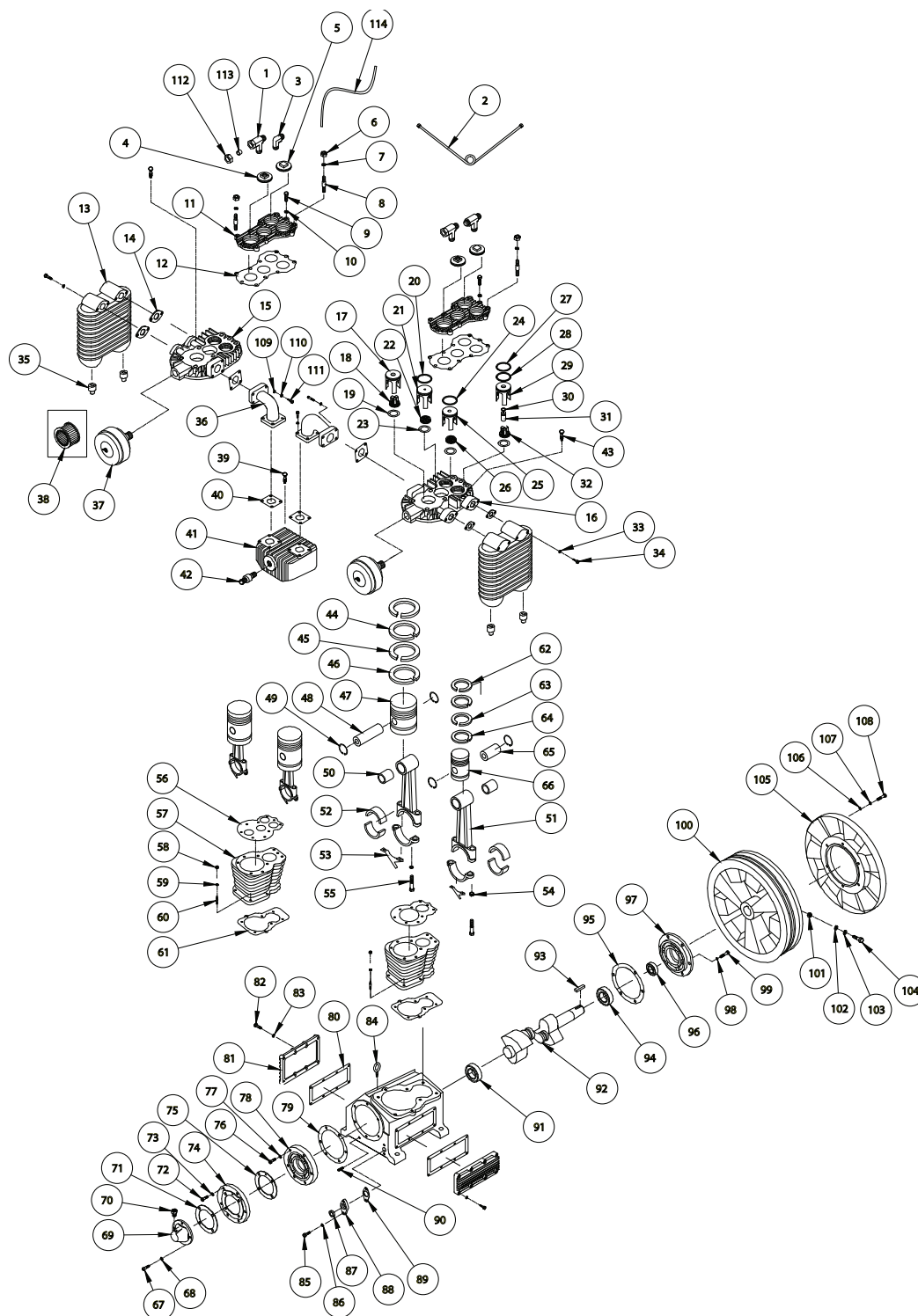
Aceite sintético 10W30 como Mobil 1® ó CE0032 (0,95 L).

Capacidad De Aceite

6 cuartos de galón (5,68 L) [por bomba]

HP	RPM
20	540
25	700
30	850

ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELOS TW3001



**Para reparación de partes, visite www.campbellhausfeld.com
24 horas al día, 365 días al año**

Por favor proporcione la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

LISTA DE PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELOS TW3001

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte:	Cant.	No. de Ref.	Descripción	Número de Parte:	Cant.
1	CADAPTADOR EN T DE COMPRESIÓN	◆	3	45	ANILLO DE COMPRESIÓN, BP	● ■ ▲	2
2	CABEZAL DE TUBO DE DESCARGA	◆	2	46	ANILLO DE ACEITE BP	● ■ ▲	2
3	COMPRESSION ELBOW	◆	1	47	PISTÓN DE BAJA PRESIÓN	▲	2
4	TAPÓN CON NPT	▼	4	48	PASADOR DEL PISTÓN, BP	▲	2
5	TAPÓN	▼	4	49	ANILLO A PRESIÓN	▲ □	4
6	TUERCA	▼	18	50	BUJE/COJINETE	▲	4
7	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	▼	18	51	BARRA CONECTORA, BP	▲ □	4
8	PRISIONERO	▼	14	52	CARACA DE COJINETE CIGÜEÑAL, BP	▲ □	4
9	PERNO	▼	6	53	CUCHARÓN	▲ □	4
10	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	▼	6	54	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	▲ □	8
11	PTAPA DEL CABEZAL	▼	2	55	PERNO	■ ▲ □	8
12	EMPAQUE DE LA CULATA DEL CILINDRO	TW030100AV ■ ▼	2	56	EMPAQUE DE LA CULATA DEL CILINDRO	TW033000AV ▲ □	2
13	INTERENFRIADOR	TW030200AV	2	57	CYLINDRO	TW033100AV	2
14	JUNTA DE INTERCAMBIADOR TÉRMICO	TW030300AV ■	4	58	TUERCA	TW033200AV	16
15	CABEZA DE CILINDRO A	TW030400AV	1	59	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	TW033300AV	16
16	CABEZA DE CILINDRO B	TW030500AV	1	60	PRISIONERO	TW033400AV	16
17	ENSAMBLAJE DE CUBIERTA DE LA VÁLVULA DE ENTRADA, BP	■	2	61	EMPAQUE DEL CILINDRO	TW033500AV ■ ▲ □	2
18	VÁLVULA DE ENTRADA DE BAJA PRESIÓN	TW030600AV ■	2	62	ANILLO DE COMPRESIÓN, AP	▲ ■ □	4
19	ARANDELA	TW030700AV ■	2	63	ANILLO DE COMPRESIÓN, AP	▲ ■ □	2
20	SELLO DE TAPA DE SALIDA, BP	TW030800AV ■	2	64	ANILLO DE ACEITE, AP	▲ ■ □	2
21	TAPA PARA LA VÁLVULA DE EXPULSIÓN BP	TW030900AV	2	65	PASADOR DEL PISTÓN, AP	□	2
22	VÁLVULA DE EXPULSIÓN DE BAJA PRESIÓN	TW031000AV ■	2	66	PISTÓN DE ALTA PRESIÓN	□	2
23	ARANDELA	TW031100AV ■	6	67	PERNO HEXAGONAL	◇	4
24	SELLO DE TAPA PARA LA VÁLVULA DE EXPULSIÓN, BP	TW031200AV ■	2	68	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	◇	4
25	TAPA PARA LA VÁLVULA DE EXPULSIÓN, AP	TW031300AV	2	69	CUBIERTA DEL COJINETE	◇	1
26	VÁLVULA DE EXPULSIÓN DE ALTA PRESIÓN	TW031400AV ■	2	70	ENSAMBLAJE DEL RESPIRADERO	TW033600AV ◇	1
27	ANILLO DE SELLADO	TW031500AV ■	1	71	CUBIERTA DE LA JUNTA DEL COJINETE	TW033700AV ◇ ▼	1
28	ANILLO DE SELLADO	TW031600AV ■	1	72	PERNO	▼	4
29	TAPA PARA LA VÁLVULA DE ENTRADA, AP	TW031700AV	2	73	SPRING ARANDELA	▼	4
30	ANILLO DE SELLADO	TW031800AV ■	2	74	DISCO CONECTOR	▼	1
31	MANDRIL	TW031900AV	2	75	CUBIERTA DEL DISCO CONECTOR	▼	1
32	VÁLVULA DE ENTRADA DE ALTA PRESIÓN	TW032000AV ■	2	76	PERNO	▼	4
33	COPPER ARANDELA	TW032100AV	8	77	ARANDELA DE RESORTE	▼	4
34	PERNO	TW032200AV	8	78	PLACA DE CUBIERTA DEL COJINETE	▼	1
35	TAPÓN DEL INTERCAMBIADOR TÉRMICO	TW032300AV	4	79	PLACA DE CUBIERTA DEL COJINETE	TW033800AV ▼	1
36	CODO DE ESCAPE	TW032400AV ✕	1	80	TAPAJUNTA DE CUBIERTA LATERAL	TW033900AV	2
37	ENSAMBLAJE DEL FILTRO DE AIRE	TW032500AV	2	81	CUBIERTA LATERAL	TW034000AV ✕	2
38	TUERCA MARIPOSA	--	2	82	PERNO	✕	16
39	VÁLVULA DE SEGURIDAD	TW032700AV	1	83	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	✕	16
40	JUNTA DEL CODO DE ESCAPE	■ ✕	8	84	OJETE	--	1
41	REFRIGERADOR DE ESCAPE	--	1	85	PERNO	▶	2
42	NIPLE	TW032800AV	1	86	ARANDELA	▶	4
43	VÁLVULA DE SEGURIDAD	TW032900AV	2	87	VENTANILLA	▶	1
44	ANILLO DE COMPRESIÓN, BP	● ■ ▲	4	88	ASIENTO DE LA MIRILLA DE CRISTAL	▶	1
				89	JUNTA TÓRICA DE MIRILLA DE CRISTAL	▶	1
				90	TAPÓN DEL DRENAJE DEL ACEITE	TW034100AV	1

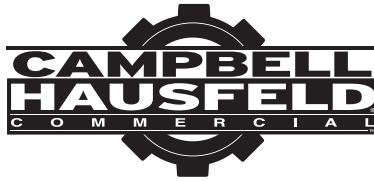
LISTA DE PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELOS TW3001

N° de réf.	Description	Número de pieza :	Qté
91	COJINETE	TW034200AV	1
92	CIGÜEÑAL	TW034300AV	1
93	CHAVETA DE DISCO	TW034400AV ❖	1
94	COJINETE	TW034500AV	1
95	JUNTA DEL ASIENTO DEL COJINETE	TW034600AV	1
96	SELLO DEL SISTEMA DE LUBRICACIÓN	--	1
97	ASIENTO DEL COJINETE	■	1
98	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	■	6
99	PERNO	■	6
100	VOLANTE	TW034700AV ❖	1
101	TUERCA	❖	1
102	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	❖	1
103	ARANDELA	❖	1
104	PERNO	❖	1
105	VENTILADOR DE ENFRIAMIENTO	TW034800AV ❖	1
106	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	❖	3
107	ARANDELA	❖	3
108	PERNO	❖	6
109	ARANDELA PARTIDA DE SEGURIDAD	✕	16
110	ARANDELA	✕	16
111	PERNO	✕	16
112	TUERCA	◆	7
113	CASQUILLO	◆	7
114	TUBO	◆	2

Juego De Repuestos y Accesorios			
●	JUEGO DE ANILLOS DEL PISTÓN DE BP	TW034900AV	1
▲	JUEGO DE ANILLOS DEL PISTÓN DE AP	TW035000AV	1
■	JUEGO DE REACONDICIONAMIENTO DEL EXTREMO DE LA CORONILLA (UN LADO)	TW035100AV	1
◆	JUEGO DE LÍNEA DE DESCARGA	TW035200AV	1
▼	JUEGO DE CABEZAL DE VÁLVULA	TW035300AV	1
✕	JUEGO DE CODO DE ESCAPE	TW035400AV	1
△	JUEGO DE PISTONES DE BP	TW035500AV	1
□	JUEGO DE PISTONES DE AP	TW035600AV	1
◇	JUEGO DE COJINETE FRONTAL CON RESPIRADOR	TW035700AV	1
▽	JUEGO DE CAJA PROTECTORA DEL COJINETE FRONTAL	TW035800AV	1
⊗	JUEGO DE CUBIERTA LATERAL	TW035900AV	1
►	JUEGO DEL VISOR DE VIDRIO	TW036000AV	1
■	JUEGO DE CUBIERTA TRASERA	TW036100AV	1
❖	JUEGO DE VOLANTE/SOPORTE FÍSICO DEL VENTILADOR	TW036200AV	1
--	NO DISPONIBLE		
†	ARTÍCULO DISPONIBLE EN FERRETERÍAS LOCALES		

VALORES DE LOS TORQUES

# de Ref.	Descripción	Torque
6	Tornillo de 9,5mm (3/8 pulg.)-16, culata	42 ft. lb. (5,8 kg m)
26	Tornillo de 9,5mm (3/8 pulg.)-24, cilindro	15 ft. lb. (2,1 kg m)
30	Tornillo de 7,9mm (5/16 pulg.)-18, biela	14 ft. lb. (1,9 kg m)
32	Tornillo de 7,9mm (5/16 pulg.)-18, tapa de cojinetes	14 ft. lb. (1,9 kg m)
51	Tornillo de torque de 12,7mm (1/2 pulg.), volante	50 ft. lb. (6,9 kg m)
75	Tornillo de placa culata-a-válvula	100 in. lb. (115,30 kg cm)



Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantía Limitada

1. DURACIÓN: La bomba de compresor tiene garantía de tres años a partir de la fecha de compra del comprador original. El equilibrio del paquete del compresor tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra del comprador original.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTÍA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld a Marmon/Berkshire Hathaway Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030. Visite www.campbellhausfeld.com
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTÍA (EL COMPRADOR): El comprador original (sin fines de reventa) del compresor de aire Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA: Bomba de compresor de aire Campbell Hausfeld modelo TW3001
5. COBERTURA DE LA GARANTÍA: Piezas y mano de obra para remediar los defectos de material y/o mano de obra con excepción de lo que se indica a continuación.
6. LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquéllas de comerciabilidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTÁN LIMITADAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL DE ACUERDO CON LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACIÓN. En algunos estados no se permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo cual las limitaciones antedichas pueden no ser aplicables en su caso.
 - B. CUALQUIER PÉRDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla debida a:
 1. Accidente o abuso del comprador
 2. Instalación incorrecta
 3. Equipo que no ha sido operado o mantenido de acuerdo con las instrucciones detalladas de Campbell Hausfeld según lo detallado en el manual de operaciones que se entrega con el compresor.
 4. Equipo que ha sido reparado o modificado sin autorización de Campbell Hausfeld.
 - D. Los servicios requeridos antes de la entrega tales como: ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
 - E. Los efectos del uso y desgaste normales.
 - F. Los motores de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. El comprador debe seguir las cláusulas de la garantía otorgada por el fabricante del motor de gasolina que se suministra con el producto.
 - G. Equipo que ha sido dañado en el tránsito.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTÍA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, el compresor o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía. Las reparaciones cubiertas por la garantía se realizarán en la ubicación del comprador.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
 - C. Reparaciones que requieran tiempo adicional al horario normal de trabajo, o cualquier asunto que exceda la tarifa normal de reembolso por mano de obra para reparaciones bajo la garantía del fabricante.
 - D. El tiempo requerido por cualquier control de seguridad, capacitación relacionada con seguridad, o asuntos similares necesarios para que el personal de servicio pueda tener acceso a las instalaciones.
 - E. La ubicación de la unidad debe tener espacio suficiente para que el personal de servicio pueda realizar reparaciones y debe ser fácilmente accesible.
9. CUÁNDO EFECTUARÁ EL GARANTE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.